

Convention between the United States of America and the United States of Mexico, to extend further for two years from October 11, 1894, the period fixed by Article VIII of the Convention of July 29, 1882, providing for an international boundary survey to relocate the existing frontier line west of the Rio Grande. Concluded at Washington, August 24, 1894; ratification advised by the Senate, August 27, 1894; ratified by the President of the United States, September 1, 1894; ratified by the President of Mexico, October 3, 1894; ratifications exchanged at Washington, October 11, 1894; proclaimed, October 18, 1894.

August 24, 1894.

BY THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA

A PROCLAMATION.

Whereas, a Convention between the United States of America and the United States of Mexico, further extending for two years from October 11, 1894, the period fixed by Article VIII of the Convention of July 29, 1882, between those two countries, providing for an international boundary survey to relocate the existing frontier line between them west of the Rio Grande, was concluded and signed by their respective plenipotentiaries at the city of Washington on the 24th day of August, in the year one thousand eight hundred and ninety four, which Convention is word for word as follows:—

Preamble.

Vol. 22 p. 986.

Whereas the United States of America and the United States of Mexico desire to comply fully with the provisions of the Convention concluded and signed at Washington, July 29, 1882, providing for an international boundary survey to relocate the existing frontier line between the two countries west of the Rio Grande;

And whereas the time fixed by Article VIII of that Convention for the termination of the labors of the International Boundary Commission, as extended by Article II of the Convention concluded and signed between the two high contracting parties February 18, 1889, will expire October 11, 1894;

And whereas the two high contracting parties deem it expedient to agree upon a further extension of the time stipulated in Article II of the Convention aforesaid, to the end that the International Boundary Commission may be enabled to finish all its work and so render a report accompanied by a final map

Deseando los Estados Unidos de América y los Estados Unidos Mexicanos dar pleno cumplimiento á las estipulaciones de la Convención concluida y firmada en Washington el 29 de Julio de 1882 que proveyó á un reconocimiento de la frontera internacional á fin de marcar de nuevo la línea divisoria entre los dos países al Oeste del Rio Bravo del Norte;

Y expirando el 11 de Octubre de 1894 el plazo fijado por el Artículo VIII de esa Convención para el término de los trabajos de la Comisión Internacional de Límites, con la prórroga convenida por el Artículo II de la Convención concluida y firmada entre las dos Altas Partes Contratantes el 18 de Febrero de 1889,

Y considerando conveniente las dos Altas Partes Contratantes prorrogar de nuevo el plazo estipulado en el Artículo II de la Convención citada, á fin de que la Comisión Internacional de Límites pueda terminar sus trabajos y rendir un informe acompañado de un plano final de la topografía de

Contracting parties.

of the topography on both sides of the line, they have appointed for this purpose their respective Plenipotentiaries, to wit:

Plenipotentiaries.

The President of the United States of America, Walter Q. Gresham, Secretary of State of the United States of America, and

The President of the United States of Mexico, Matias Romero, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the United States of Mexico in Washington,

Who, after having communicated to each other their respective full powers, found in good and due form, have agreed upon and concluded the following article:

ARTICLE I.

The period fixed by Article VIII of the aforesaid Convention of July 29, 1882, between the United States of America and the United States of Mexico, which was extended for five years from the date of the exchange of the ratifications of the Convention of February 18, 1889, between the same high contracting parties and which will terminate October 11, 1894, is hereby further extended for a period of two years from that date.

Time extended for completing boundary survey.
Vol. 22, p. 986.
Vol. 25, p. 1493.

Ratification.

This Convention shall be ratified by the high contracting parties in conformity with their respective constitutions and its ratifications shall be exchanged in Washington, as soon as possible.

In faith whereof, we, the undersigned, in virtue of our respective full powers, have signed this convention, in duplicate, in the English and Spanish languages and have thereunto affixed our respective seals.

Signatures.

Done at the City of Washington, the 24th day of August in the year one thousand eight hundred and ninety-four.

WALTER Q. GRESHAM [SEAL]
M. ROMERO. [SEAL]

ambos lados de la línea, han nombrado, con este objeto, sus respectivos Plenipotenciarios, á saber:

El Presidente de los Estados Unidos de América á Walter Q. Gresham, Secretario de Estado de los Estados Unidos de América, y

El Presidente de los Estados Unidos Mexicanos á Matias Romero, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos Mexicanos en Washington,

Quienes, despues de haberse cambiado sus respectivos plenos poderes, encontrándolos en buena y debida forma, y puestos, de acuerdo entre sí, han convenido en el artículo siguiente:

ARTÍCULO I.

El plazo fijado por el Artículo VIII de la Convención citada de 29 de Julio de 1882, firmada entre los Estados Unidos de América y los Estados Unidos Mexicanos, que fué prorrogado por cinco años contados desde la fecha del cange de ratificaciones de la Convención de 18 de Febrero de 1889, celebrada entre las mismas Altas Partes Contratantes, y que terminará el 11 de Octubre de 1894, se prorroga por la presente por un periodo de dos años contados desde esta última fecha.

Esta Convención será ratificada por las dos Altas Partes Contratantes de acuerdo con sus respectivas Constituciones, y las ratificaciones se cangearán en Washington, tan pronto como sea posible.

En fé de lo cual nosotros, los infrascritos, en virtud de nuestros plenos poderes, hemos firmado esta Convención por duplicado en las lenguas Inglesa y Española, y hemos puesto nuestros respectivos sellos.

Dada en la Ciudad de Washington, á 24 de Agosto del año de mil ochocientos noventa y cuatro

Exchange of ratifications.

And whereas the said Convention has been duly ratified on both parts, and the ratifications of the two Governments were exchanged in the city of Washington on the 11th day of October, one thousand eight hundred and ninety-four;

Now, therefore, be it known that I, Grover Cleveland, President of the United States of America, have caused the said Convention to be made public, to the end that the same and every article and clause thereof may be observed and fulfilled with good faith by the United States and the citizens thereof. Proclamation.

In witness whereof I have hereunto set my hand and caused the seal of the United States to be affixed.

Done at the city of Washington this eighteenth day of October, in [SEAL] the year of our Lord, one thousand eight hundred and ninety-four, and of the Independence of the United States of America the one hundred and nineteenth.

GROVER CLEVELAND

By the President:

W. Q. GRESHAM

Secretary of State.